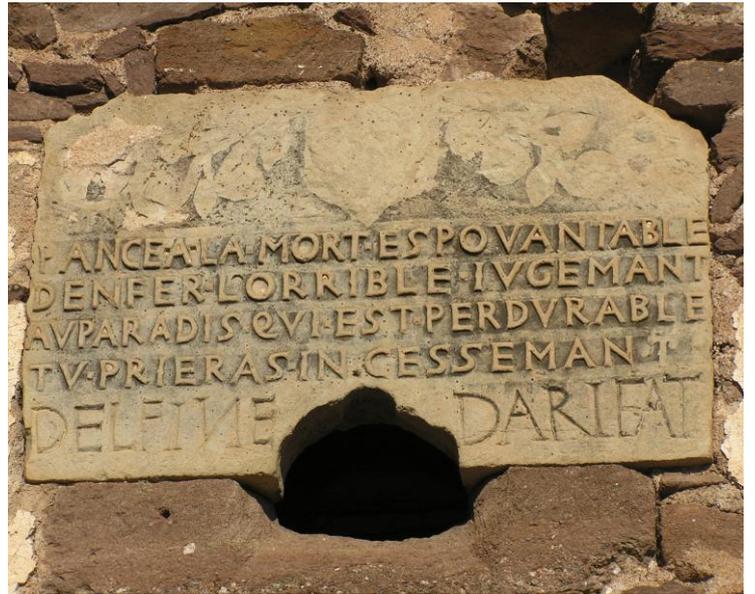


Inscriptions anciennes dans le village de Combret

Dans un texte de 1980, Monsieur André Soutou disait que Combret était le village de l'Aveyron qui possédait le plus d'inscriptions anciennes.

Elles sont en vieux français, italien, espagnol et latin.

Malgré leurs imperfections grammaticales, ces inscriptions témoignent de l'intérêt que portaient les français, de l'époque de Henri IV ou de Louis XIII aux ouvrages écrits au-delà des Pyrénées et des Alpes, et aussi du goût éclairé qui régnait alors dans un humble village du Rouergue.



Sur le mur extérieur de la maison de Pène de la Ferrandie:

PANCE A LA MORT ESPOVANTABLE
DENFER LORRIBLE IJGEMANT
AV PARADIS QVI EST PERDVABLE
TU PRIERAS INCESSEMANT
DELFINE DARIFAT

Delphine de Soubiran d'Arifat était l'épouse d'Antoine de Penne seigneur de la Ferrandie en 1630

Dans la cour:

DONNE DES AISLES A TON AME
AFIN QVE PLUS LEGEREMANT
FVYE DENFER LHORRIBLE FLAMME
PRIE TON DIEV DEVOTEMENT
DELFINE 1619 DARIFAT

A l'intérieur gravé sur un linteau de porte:

DI VANTO LHOMO	de la gloire l'homme
NON PVO GODERE	ne peut jouir
ACQUITA MILE METE	il atteint mille buts
I ETERNO DISCENTE	et éternellement il descend

Tristan de Pène

Maison d'Audouls de Roquefère

Trois inscriptions peintes sur une cheminée:

au centre:

NO Y FVEGO	il n'y a pas de feu
QVE MAS ARDA	qui brûle plus ardemment
QVE LA LENGVA	que la langue
QVE MAL ABLA	qui parle mal

Côté droit:	
TODOS	tous
CONTRE IO	contre moi
ET IO CONTRE	et moi contre
TODOS	tous

Côté gauche:	
PIO MORTE	plutôt mort
QVE MVDADO	que changé

Peint sur une poutre du plafond à la française au-dessus d'une fenêtre:

CEDERE NOLO IOVI - CEDERE COGOR AMORI

Je ne veux pas céder à Jupiter – je suis obligé de céder à l'amour

Cette citation est illustrée dans le livre AMORUM EMBLEMA édité à Anvers en 1608 , d'Otto Vaenius (maître de Rubens de 1596 à 1600).

Sur la croix près de la halle (St Michel terrassant le dragon):

MICAEL QUIS UT DEUS	Michel, semblable à Dieu
---------------------	--------------------------

Montant droit du portail de l'église, pierre romane mise à l'envers:

Côté face:	
XVI KALINDAS	le 16 des calendes
DECEMBRIS DEDICACIO	décembre dédicace
I STIUS ACCLESIE	de cette église
SANCTI IOHANNIS BAPTISTE	Saint Jean Baptiste

Côté profil:	
PETRUS VICARIA	Pierre vicair
SCRIPSIT HEC	a écrit cela

Montant gauche du portail en capitales gothiques:

ANNO DOMINI MCCCLXXXIII ET	en l'an du seigneur 1393 et
XXVII MENDIS MARCII FUIT	le 27ème jour du mois de mars a été
REEDIFICATA ISTA ECCLESIA PM	reconstruite cette église par les
ANUS MGRI AR ESQUIROLS	mains de Me Arnal Esquirols
(per manus magistri arnaldi esquirols)	



Droits d'auteurs

Textes: Marie-Claire Barthélémy

Photos : Aurélie Condomines Photographie (sauf mention contraire)

Sources:

Livre de paroisse, abbé Brunet 1906

Étude historique du canton de St Sernin Paul Foulquier Lavergne 1880

Le moyen âge Frantz Funck Bentano 1922

Sauvegarde du Rouergue n° 59 Louis Causse architecte des Bâtiments de France

Sauvegarde du Rouergue n°62 Jean Delmas ancien directeur des archives de l'Aveyron

Les plus anciennes chartes en langue provençale Clovis Brunet, traductions d'André Soutou et Jacques Miquel

Patrimoni n°28 Bernard Monestier

Parcc Naturel Régional des Grands Causses.